



TENDER NO. SC 1412/2013	TENDER NR. SC 1412/2013	ISINIKI XABISO NO. SC 1412/2013
<p>Tenders are hereby invited for: <b>Provision of cleaning services in Hermanus Area for a contract period ending 30 June 2016.</b></p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from <b>Friday, 11 October 2013</b>, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Ms. Rita Neethling, upon payment of a <b>tender participation fee of R130.00 per set</b>. Alternatively the documents can be downloaded free from the website: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a>.</p> <p>Sealed tenders, with "<b>Tender No. SC 1412/2013: Provision of cleaning services in Hermanus Area for a contract period ending 30 June 2016.</b>" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in <b>Tender Box No. 2</b> at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is on <b>08 November 2013 at 12h00</b> and will be opened in public immediately thereafter in the SCM Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p><b>A compulsory information session will be held at 10h00 on 22 October 2013</b> at the Overstrand Auditorium, Magnolia Avenue, Hermanus</p> <p>Tenders must be valid for 90 days after the closing date. Tenders shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer enquiries to Mr. <b>Theo Olivier</b> at telephone number: <b>028 313 8047</b>.</p>	<p>Tenders word hiermee ingewag vir: <b>Verskaffing van skoonmaakdienste in Hermanus Area vir 'n kontrakperiode eindigend 30 Junie 2016.</b></p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf <b>Vrydag 11 Oktober 2013</b>, by die kantore van die Voorsieningskanaanbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, Tel. 028 313 8064 vanaf Me. Rita Neethling, by betaling van 'n <b>tenderdeelnamfooi van R130.00 per stel</b>. Alternatiewelik mag die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a>.</p> <p>Verseëelde tenders duidelik gemerk "<b>Tender Nr. SC1412/2013: Verskaffing van skoonmaakdienste in Hermanus Area vir 'n kontrakperiode eindigend 30 Junie 2016.</b>" op die koevert, moet geplaas word in <b>Tender Bus Nr. 2</b> by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die tenderdokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is <b>08 November 2013 om 12h00</b> en tenders sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die VKB Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>'n <b>Verpligte inligtingsessie sal gehou word om 10h00 op 22 Oktober 2013</b> by die Overstrand Ouditorium, Magnolialaan, Hermanus.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir 90 dae na die sluitingsdatum. Tenders sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkrygings Regulasies, 2011 en tendersaars mag voorkeur punte eis in terme van hul B-BSEB status vlak van bydrae.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Standaard Tendervoorwaardes en die Voorsieningskanaan Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Navrae kan aan Mnr. <b>Theo Olivier</b> by telefoonnommer <b>028 313 8047</b> gerig word.</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso: <b>Unikezo Ngeenkonzu Zokucoca izitalato Kwi Ngingqi yase Hermanus kanga nge xesha eliphela nge 30 Juni 2016.</b></p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesihlanu, 05 Okthowbha 2013, kwi-ofisi yecandelo yoLawulo loKubonelela, kuMasi-pala we-Overstrand, eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Nkosazana u Rita Neethling, <b>Usakuhlawula Umrhumo wokuthatha inxaxheba ongama R130.00 nge seti</b>. Kungenjalo Amaxwebhu ayafu-maneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a>.</p> <p>Isiniki-xabiso Esitywiniweyo kwabhalwa, <b>Isiniki-Xabiso No. SC 1412/2013 "Unikezo Ngeenkonzu Zokucoca izitalato Kwi Ngingqi yase Hermanus kanga nge xesha eliphela nge 30 Juni 2016"</b> ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi <b>Bhokisi yeZiniki-maxabiso no.2</b> Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we <b>08 Novembha 2013</b> ngentsimbi ye <b>12h00</b> kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p><b>Umjikele onyanzelekileyo wokubonisana uyakubanjelwa eAuditorium kwa Masipala, eMagnolia Avenue, eHermanus ngomhla we 22 ku Okthowbha 2013 ngentsimbi yeSibhozo 10h00.</b></p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anethoba 90 emva komhla wokuvala. Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweT-yathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Mnumzana u <b>Theo Olivier</b> kule nombolo ilandelayo <b>028 313 8047</b> ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p align="center"><b>MR. R. WILLIAMS</b> DIRECTOR: COMMUNITY SERVICES</p>	<p align="center"><b>MNR. R. WILLIAMS</b> DIREKTEUR: GEMEENSAPSDIENSTE</p>	<p align="center"><b>MNU. R. WILLIAMS</b> UMONGAMELI: WEENKONZO ZOLUNTU</p>